



# De Toets Gesproken Nederlands 'de telefoontoets van Verdonk'

Marli Tijssen

CINOP

20 november 2008


# In vogelvlucht

- Politieke achtergrond
- Examen Buitenland en examen Binnenland
- De Toets Gesproken Nederlands (TGN)
- De toets Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS)
- Huidige stand van zaken



# Politieke achtergrond

2002: Hoofdpijnenakkoord over inburgering

- eisen in buitenland
  - eisen in binnenland
  - eigen verantwoordelijkheid
  - regie en middelen van OCW naar Justitie
- 
- Three white, semi-transparent diagonal bars are positioned in the bottom right corner of the slide, pointing towards the top right.

## Eisen aan nieuwkomers

- Behalen van het examen in eigen land

Eisen aan partners in Nederland:

- 100% van minimum inkomen
- Vast arbeidscontract
- Vast woonadres

# Examen Buitenland

## Wie?

- niet EU-leden, niet Zwitserland,
- niet Japan, VS, Canada, Australië en Nieuw-Zeeland

## Wanneer?

- in geval van gezinsvorming en -hereniging

## Wat?

- Toets gesproken Nederlands
- Toets Kennis van de Nederlandse samenleving

## Eisen aan de toetsen

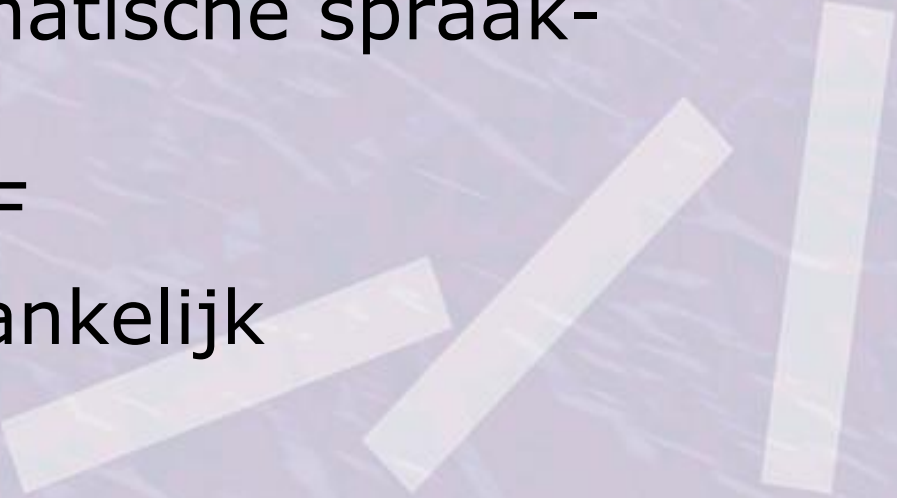
- Betrouwbaar
- Valide
- Geschikt voor heterogene achtergronden en niveaus (wat betreft taal en opleiding)
- Wereldwijd af te nemen
- Geen noodzaak van NT2-experts
- Gerelateerd aan het Common European Framework (CEF) of modern languages

→ **Telefoontoets (Phonepass)**

A decorative graphic consisting of several overlapping, semi-transparent white rectangular bars of varying lengths and orientations, located in the bottom right corner of the slide.

## PhonePass

Naar analogie van Engelstalige toetsen van Ordinate:

- Via de telefoon
  - Met inzet van automatische spraakherkenning
  - Gerelateerd aan CEF
  - Tijd en plaatsonafhankelijk
- 
- Three white, semi-transparent diagonal bars are positioned in the bottom right corner of the slide, overlapping the text area.

# Spraakherkenner

- Eerder spraakvergelijking dan spraakherkenning
- Gebaseerd op corpus van:
  - 800 moedertaalsprekers van het Nederlands
  - 1500 tweedetaalverwervers (121 verschillende landen van herkomst)
- Automatische scoring: subscores voor woordenschat, vloeiendheid, uitspraak en zinsbouw
- Uiteindelijke score gerelateerd aan Europees Raamwerk

# Europees Referentiekader

- belang talenkennis in Europa
- transparantie en herkenbaarheid
- functioneel in plaats van linguïstisch perspectief
- kwantiteit en kwaliteit

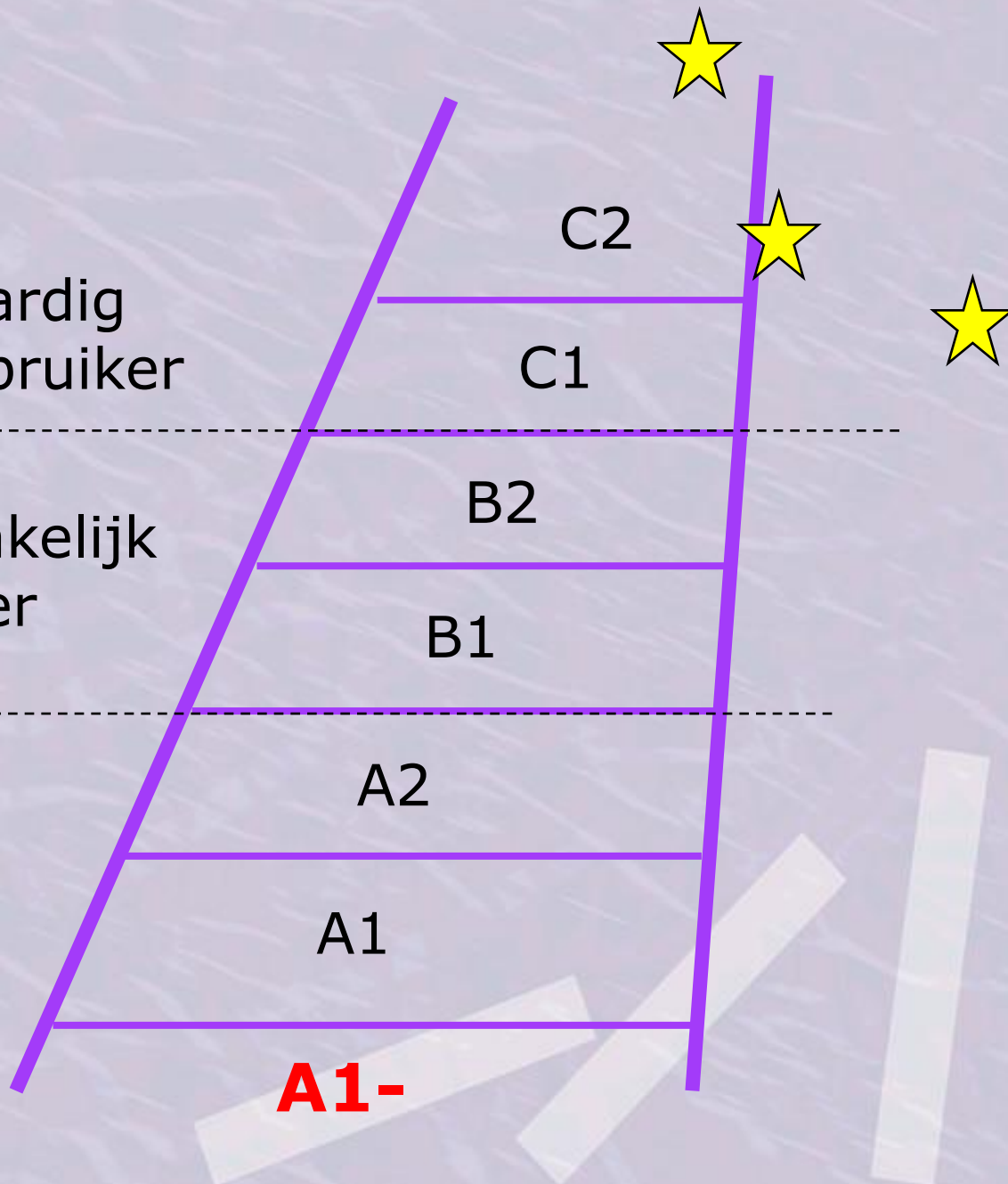


De niveaus van  
het Europese  
Referentiekader  
(CEF)

Vaardig  
gebruiker

Onafhankelijk  
gebruiker

Afhankelijk  
gebruiker



## A1-min


- Begrijpt aankondigingen en instructies, eenvoudige vragen en antwoorden met betrekking tot de directe persoonlijke levenssfeer en ervaringswereld.
- Begrijpt eenvoudige vragen naar - of mededelingen over - personalia en een beperkt aantal (concrete)begrippen die tot ervaringswereld behoren
- Kan vragen over deze zaken met één of meer losse woorden beantwoorden
- Gebruikt losse woorden en beperkt aantal standaarduitdrukkingen
- Kan elementaire informatie over eigen persoon geven en enkele eenvoudige taalhandelingen verrichten
- Kan voor hem/haar bekende woorden met enige oefening verstaanbaar uitspreken, maar uitspraak is slecht

# Toets gesproken Nederlands

- Herhaalopdrachten (24)
- Korte vragen (14)
- Tegenstellingen (10)
- Verhaaltjes navertellen (2)



## Pre-test (1)

- Testen van de ontwikkelde items
  - Trainen van de spraakherkenner
  - Vaststellen schaling
  - Validering van de toets
- 
- Three white diagonal bars are positioned in the bottom right corner of the slide, arranged in a slightly overlapping, upward-sloping pattern.

## Pretest (2)

### *Moedertaalsprekers (813):*

- man – vrouw: 37% – 63%
- gem. leeftijd: 37
- 221 versch. geboorteplaatsen, verspreid over het land
- opleiding: max. basisschool (ca 10%) tot universiteit (ca. 12%)

### *NT2-leerders (1574):*


- man – vrouw: 62% – 38%
- gem. leeftijd: 33
- verblijfsduur Nederland: 50% minder dan 2 jaar
- afkomstig uit 121 verschillende landen
- opleiding: 19% max. basisschool, 36% midden en 45% hoog

# Vorbereitung op Toets Gesproken Nederlands

- Drie oefentoetsen met tincodes en scorerapportage
- Instructie en handreikingen voor de kandidaat

Distributie via website, boekhandel en postbestelling door uitgeverij Thieme Meulenhoff

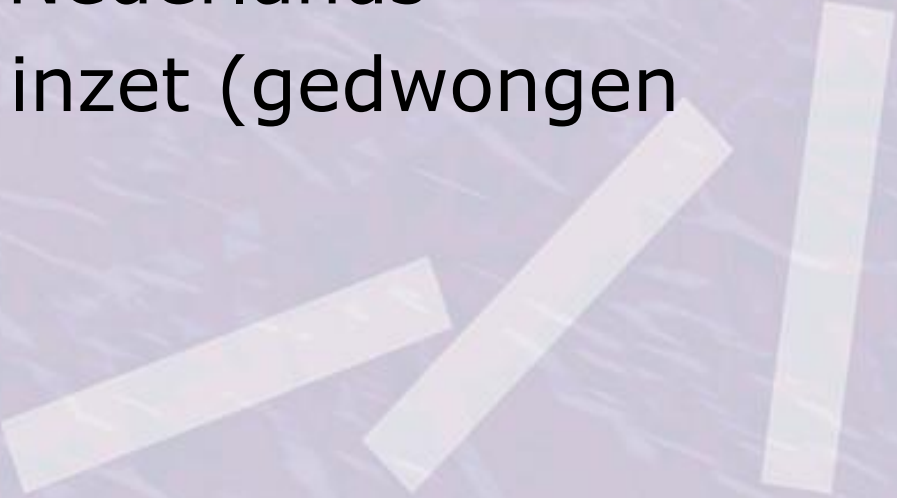
## Toets KNS

- Toetsafname in het Nederlands
  - Toetsafname van vragen in combinatie met fotoboekje, bij elke vraag een passende afbeelding uit de film
  - Uitvoerbaar voor kandidaten op A1 min niveau met enige voorbereiding en oefening
- 
- Three white, diagonal bars are positioned in the bottom right corner of the slide, overlapping each other and the text area.

# Kennis van de Nederlandse samenleving (KNS)

- Thema's: geografie, geschiedenis, democratie, gezondheidszorg, onderwijs, arbeid, omgangsnormen en cultuur
- Toets bestaat uit een at random selectie van 30 uit 100 vooraf bekende items
- Toetsafname van vragen in combinatie met fotoboekje (naar analogie van Nederlandse rijexamen)
  - ja/nee vragen
  - óf vragen
  - kort antwoordvragen

# Kennis Nederlandse Samenleving (2)

- Uitvoerbaar voor kandidaten op A1-min niveau met enige voorbereiding en oefening
  - Toetsafname in het Nederlands
  - Toetst motivatie en inzet (gedwongen voorlichting)
- 
- Three white diagonal bars are positioned in the bottom right corner of the slide, overlapping each other.

## Vorbereiding op KNS

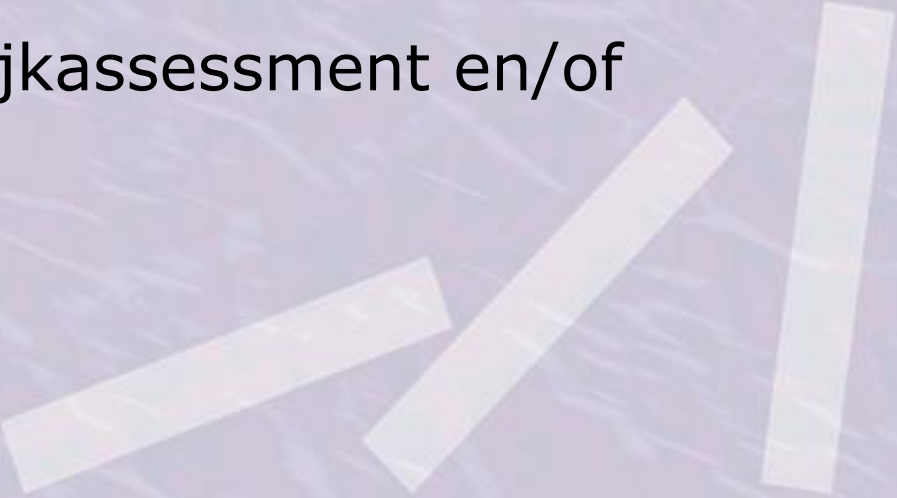
- Film *Naar Nederland in 13 talen beschikbaar*
- Fotoboekjes met 100 foto's uit film
- Cd-rom met 100 vragen en antwoorden over de film (en ook op schrift )

Distributie middels website, boekhandel en postbestelling door uitgeverij TM

# Procedure en kosten toets buitenland

- Toetsafname bij ambassades in buitenland
- Mogelijkheid van herkansing
- Fraudebestendig: biometrisch systeem, individuele tincodes, computerbeoordeling
- Scorerapportage via eigen net Buitenlandse Zaken
- Kosten examen ongeveer 350 euro
- Slagen is voorwaarde voor Machtiging Voorlopig Verblijf

## Procedure toets binnenland

- Afname op IBG locaties in Nederland
  - Scorerapportage door IBG naar kandidaat
  - TGN maakt deel uit van andere toetsen t.w. het centrale deel van het inburgeringsexamen net als de KNS en EPE toets
  - Decentrale deel: praktijkassessment en/of portfolio/panelgesprek
- 
- Three white diagonal bars of varying lengths and orientations are positioned in the bottom right corner of the slide.

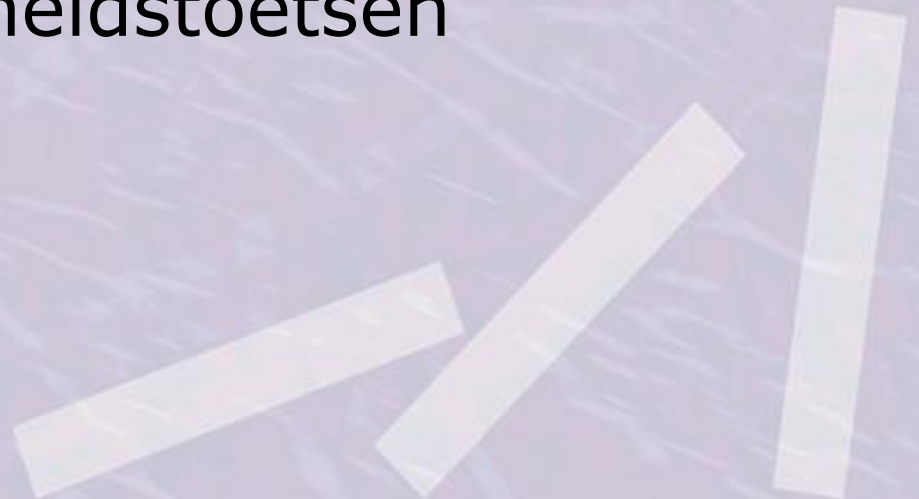
## Afname toetsen

- In 2007 ongeveer 17.000 toetsen TGN afgenomen (buitenland en binnenland)
- In 2007 ongeveer 10.000 toetsen KNS afgenomen (buitenland)



# Toekomstmogelijkheden voor taalverwerving en toetsing met inzet van spraaktechnologie

- Leermiddelen
- Feedback op afstand
- Kennis- en vaardigheidstoetsen



**Meer weten?**

[mtijssen@cinop.nl](mailto:mtijssen@cinop.nl)

[www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)

Three white diagonal bars of varying lengths and orientations are positioned in the bottom right corner of the slide.